

## RÅDSDIREKTIV 98/83/EF

2001/EØS/57/14

av 3. november 1998

## om drikkevannets kvalitet(\*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

medlemsstatene står fritt til å tilføye andre parametere som de måtte finne hensiktsmessige.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 130 S nr. 1,

3) I henhold til nærhetsprinsippet skal Fellesskapets tiltak støtte opp om og utfylle tiltak truffet av vedkommende myndigheter i medlemsstatene.

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

4) I henhold til nærhetsprinsippet krever de naturlige og sosio-økonomiske forskjellene mellom regionene i Unionen at de fleste beslutninger om kontroll, analyse og tiltak for å utbedre mangler treffes på lokalt, regionalt eller nasjonalt plan så lenge disse forskjellene ikke hindrer innføringen av den lov- og forskriftsramme som er fastsatt i dette direktiv.

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>(3)</sup>,etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 C<sup>(4)</sup> og

5) Det er nødvendig med fellesskapsstandarder for grunnleggende og forebyggende helserelevante kvalitetsparametere for drikkevann dersom minstemålene med hensyn til miljøkvalitet som skal nås i forbindelse med andre fellesskapstiltak skal fastsettes slik at bærekraftig utnyttning av drikkevann kan sikres og fremmes.

ut fra følgende betraktninger:

1) Rådsdirektiv 80/778/EØF av 15. juli 1980 om drikkevannets kvalitet<sup>(5)</sup> må tilpasses til den vitenskapelige og tekniske utvikling. Erfaringer fra gjennomføringen av nevnte direktiv viser at det må utarbeides et mer fleksibelt og oversiktlig regelverk som gjør at medlemsstatene kan håndheve tilfeller der standardene ikke overholdes. Nevnte direktiv bør også gjennomgås på nytt på bakgrunn av traktaten om Den europeiske union, særlig nærhetsprinsippet.

6) Ut fra drikkevannskvalitetens betydning for menneskers helse må det på fellesskapsplan fastsettes grunnleggende kvalitetsstandarder som drikkevannet må oppfylle.

2) Som følge av traktatens artikkel 3 B, som fastsetter at ingen fellesskapstiltak skal gå lenger enn det som er nødvendig for å nå traktatens mål, må direktiv 80/778/EØF revideres slik at det legges vekt på de viktigste kvalitets- og helseparametrene, mens

7) Direktivet må også omfatte vann som brukes i næringsmiddelindustrien, med mindre det kan påvises at bruk av slikt vann ikke påvirker sluttproduktets hygieniske kvalitet.

8) For at vannverkseierne skal kunne oppfylle kvalitetsstandarder for drikkevann, må det iverksettes hensiktsmessige beskyttelsestiltak for å sikre at overflatevann og grunnvann holdes rent. Det samme mål kan nås gjennom egnede tiltak for behandling av vannet før levering.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 330 av 5.12.1998, s. 32, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 7/2001 av 31. januar 2001 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø), se EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 12 av 8.3.2001, s. 7.

<sup>(1)</sup> EFT C 131 av 30.5.1995, s. 5 og EFT C 213 av 15.7.1997, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT C 82 av 19.3.1996, s. 64.

<sup>(3)</sup> EFT C 100 av 2.4.1996, s. 134.

<sup>(4)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 12. desember 1996 (EFT C 20 av 20.1.1997, s. 133), RÅDets felles holdning av 19. desember 1997 (EFT C 91 av 26.3.1998, s. 1) og europaparlamentsbeslutning av 13. mai 1998 (EFT C 167 av 1.6.1998, s. 92).

<sup>(5)</sup> EFT L 229 av 30.8.1980, s. 11. Direktivet sist endret ved tilredelsesakten av 1994.

- 9) Av hensyn til sammenhengen i den europeiske vannpolitikken må det på et passende tidspunkt vedtas et egnet rammedirektiv for vann.
- 10) Naturlig mineralvann og vann til medisinsk bruk må utelukkes fra dette direktivs virkeområde, siden det er vedtatt særskilte regler for slike typer vann.
- 11) Dersom kvaliteten forringes, må det treffes tiltak for alle parametere som er direkte relevante for helsen, og for andre parametere. Dessuten bør slike tiltak samordnes nøye med gjennomføringen av rådsdirektiv 91/414/EØF av 15. juli 1991 om markedsføring av plantefarmasøytiske produkter<sup>(1)</sup> og europaparlaments- og rådsdirektiv 98/8/EF av 16. februar 1998 om markedsføring av biocidprodukter<sup>(2)</sup>.
- 12) For stoffer som er viktige i hele Fellesskapet, må det fastsettes individuelle parameterverdier på et nivå som er tilstrekkelig strengt til å sikre at dette direktivs mål kan nås.
- 13) Parameterverdiene bygger på tilgjengelig vitenskapelig kunnskap, og det er også tatt hensyn til føre-var-prinsippet. Disse verdiene er valgt for å sikre at drikkevann kan forbrukes uten risiko hele livet igjennom, og representerer dermed et høyt nivå av helsevern.
- 14) Det bør oppnås likevekt mellom mikrobiologiske og kjemiske risikoer. For dette formål og med sikte på en framtidig revisjon av parameterverdiene bør fastsettelsen av parameterverdier for drikkevann baseres på hensynet til folkehelsen og en metode for vurdering av risikoen.
- 15) Det foreligger for tiden ikke tilstrekkelige grunnlagsdata til å fastsette parameterverdier på fellesskapsplan for kjemikalier som forstyrrer endokrine funksjoner, selv om det er økende bekymring for den virkningen helseskadelige stoffer kan ha på mennesker og dyr.
- 16) Standardene i vedlegg I bygger generelt på WHO's retningslinjer for drikkevannskvalitet og uttalelse fra
- Kommisjonens rådgivende vitenskapskomité for vurdering av kjemiske forbindelsers toksisitet og økotoksisitet.
- 17) Medlemsstatene må fastsette verdier for parametere som ikke er oppført i vedlegg I dersom dette er nødvendig av hensyn til vernet av menneskers helse på deres territorier.
- 18) Medlemsstatene kan fastsette verdier for parametere som ikke er oppført i vedlegg I dersom dette anses som nødvendig for å sikre kvaliteten ved produksjon, distribusjon og kontroll av drikkevann.
- 19) Dersom medlemsstatene anser det som nødvendig å vedta standarder som er strengere enn dem som er fastsatt i vedlegg I del A og B, eller standarder for parametere som ikke er oppført i vedlegg I, men som er nødvendige av hensyn til vernet av menneskers helse, må de underrette Kommissjonen om disse standardene.
- 20) Dersom medlemsstatene innfører eller opprettholder strengere vernetiltak, er de forpliktet til å overholde prinsippene og reglene i traktaten, slik de er fortolket av Domstolen.
- 21) Parameterverdiene må overholdes på det sted der drikkevannet stilles til rådighet for brukeren.
- 22) Kvaliteten på drikkevannet kan påvirkes av det interne fordelingsnett. Det fastslås dessuten at verken det interne fordelingsnett eller vedlikeholdet av dette er medlemsstatenes ansvar.
- 23) Hver medlemsstat bør utarbeide kontrollprogrammer for å sikre at drikkevannet oppfyller kravene i dette direktiv. Slike kontrollprogrammer bør være tilpasset de lokale behov og må oppfylle de minstekrav til kontroll som er fastsatt i dette direktiv.
- 24) Metodene som brukes til å analysere drikkevannskvaliteten, må sikre at de oppnådde resultatene er pålitelige og sammenlignbare.

<sup>(1)</sup> EFT L 230 av 19.8.1991, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 96/68/EF (EFT L 277 av 30.10.1996, s. 25).

<sup>(2)</sup> EFT L 123 av 24.4.1998, s. 1.

- 25) Ved manglende overholdelse av standardene i dette direktiv må den berørte medlemsstat undersøke årsakene og sørge for at de nødvendige utbedringstiltak treffes så raskt som mulig for å gjenopprette drikkevannskvaliteten.
- 26) Det er viktig å hindre at forurenset vann utgjør en fare for menneskers helse. Levering av slikt vann bør derfor forbys eller bruken av det begrenses.
- 27) Ved manglende overholdelse av verdien for en parameter som fungerer som indikator, må den berørte medlemsstat vurdere om overskridelsen utgjør en risiko for menneskers helse. Den må treffe utbedringstiltak for å gjenopprette vannkvaliteten dersom dette er nødvendig av hensyn til vernet av menneskers helse.
- 28) Dersom slike utbedringstiltak er nødvendige for å gjenopprette drikkevannskvaliteten, må det i samsvar med traktatens artikkel 130 R nr. 2 gis prioritet til tiltak som utbedrer problemet ved kilden.
- 29) Medlemsstatene bør i særlige tilfeller kunne gi unntak fra dette direktiv. Det må dessuten utarbeides passende rammeregler for slike avvik, forutsatt at de ikke utgjør noen potensiell fare for menneskers helse, og forutsatt at drikkevannsforsyningen i de berørte områdene ikke kan opprettholdes på noen annen rimelig måte.
- 30) Siden tilberedning eller distribusjon av drikkevann kan innebære bruk av visse stoffer eller materialer, er det nødvendig med regler for bruken av disse, slik at mulige skadelige virkninger på menneskers helse unngås.
- 31) Den vitenskapelige og tekniske utvikling kan nødvendiggjøre en rask tilpasning av de tekniske kravene fastsatt i vedlegg II og III. For å lette gjennomføringen av de nødvendige tiltak i den sammenheng bør det dessuten fastsettes en framgangsmåte som gjør at Kommisjonen kan vedta slike endringer med bistand fra en komité sammensatt av representanter for medlemsstatene.
- 32) Forbrukerne bør informeres tilstrekkelig og på passende måte om drikkevannskvaliteten, om eventuelle unntak

som medlemsstatene gir, og om eventuelle utbedringstiltak som vedkommende myndigheter treffer. Det bør dessuten tas hensyn til Kommisjonens tekniske og statistiske behov og til privatpersoners rett til tilstrekkelig informasjon om drikkevannskvaliteten.

- 33) I særlige tilfeller og for geografisk avgrensede områder kan det være nødvendig å gi medlemsstatene en lengre tidsfrist for overholdelse av enkelte bestemmelser i dette direktiv.
- 34) Dette direktiv berører ikke medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til innarbeiding i nasjonal lovgivning eller anvendelse av direktivene nevnt i vedlegg IV —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

#### *Artikkel 1*

##### **Formål**

1. Dette direktiv gjelder kvaliteten på drikkevann.
2. Formålet med dette direktiv er å beskytte menneskers helse mot de skadelige virkningene av forurensning av drikkevann ved å sikre vannets hygieniske kvalitet og renhet.

#### *Artikkel 2*

##### **Definisjoner**

I dette direktiv menes med

1. «drikkevann»:
  - a) alt vann som ubehandlet eller behandlet er beregnet på drikking, matlaging, næringsmiddeltilberedning eller andre husholdningsformål, uansett opprinnelse eller om det leveres fra fordelingsnett eller tank, eller i flasker eller beholdere,
  - b) alt vann som brukes i næringsmiddelforetak til framstilling, bearbeiding, konservering eller markedsføring av produkter eller stoffer beregnet på konsum, med mindre vedkommende nasjonale myndigheter har fastslått at vannets kvalitet ikke kan påvirke det ferdige næringsmiddelets helsemessige egnethet,

2. «internt fordelingsnett»: rør, armaturer og apparater som installeres mellom kraner som vanligvis brukes til drikkevann og fordelingsnettet, men bare dersom de i henhold til relevant nasjonal lovgivning ikke er vannverkseierens ansvar i egenskap av vannverkseier.

### Artikkel 3

#### Unntak

1. Dette direktiv gjelder ikke
  - a) naturlig mineralvann som er anerkjent som sådant av vedkommende nasjonale myndigheter i samsvar med rådsdirektiv 80/777/EØF av 15. juli 1980 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utnyttelse og markedsføring av naturlig mineralvann<sup>(1)</sup>,
  - b) vann som er legemidler i henhold til rådsdirektiv 65/65/EØF av 26. januar 1965 om tilnærming av lover og forskrifter om farmasøytiske spesialpreparater<sup>(2)</sup>.
2. Medlemsstatene kan unnta følgende fra bestemmelsene i dette direktiv:
  - a) vann som utelukkende er beregnet på formål der vedkommende myndigheter har fastslått at vannkvaliteten verken direkte eller indirekte påvirker de berørte forbrukernes helse,
  - b) drikkevann fra en enkeltkilde som i gjennomsnitt leverer mindre enn 10 m<sup>3</sup> per dag, eller som forsyner mindre enn 50 mennesker, med vannet leveres som ledd i forretningsvirksomhet eller offentlig virksomhet.
3. Medlemsstater som gjør bruk av unntakene nevnt i nr. 2 bokstav b), skal sørge for at den berørte befolkning underrettes om dette og om alle tiltak som kan treffes for å verne menneskers helse mot skadelige virkninger fra forurensning av drikkevann. Dessuten skal den berørte befolkningen straks gis passende veiledning dersom det viser seg at kvaliteten på dette vannet kan innebære fare for menneskers helse.

<sup>(1)</sup> EFT L 229 av 30.8.1980, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 96/70/EF (EFT L 299 av 23.11.1996, s. 26).

<sup>(2)</sup> EFT L 22 av 9.2.1965, s. 369. Direktivet sist endret ved direktiv 93/39/EØF (EFT L 214 av 24.8.1993, s. 22).

### Artikkel 4

#### Alminnelige forpliktelser

1. Med forbehold for andre forpliktelser i henhold til Fellesskapets regelverk skal medlemsstatene treffe alle tiltak som er nødvendige for å sikre at drikkevannet er av tilstrekkelig hygienisk kvalitet og rent. Med henblikk på dette direktivs minstekrav anses drikkevann for å være av tilstrekkelig hygienisk kvalitet og rent dersom

- a) det ikke inneholder mikroorganismer, parasitter og stoffer i mengder eller konsentrasjoner som utgjør en potensiell fare for menneskers helse, og
- b) det oppfyller minstekravene fastsatt i vedlegg I del A og B,

og dersom medlemsstatene i samsvar med relevante bestemmelser i artikkel 5-8 og 10 og i samsvar med traktaten treffer alle andre tiltak som er nødvendige for å sikre at drikkevannet oppfyller kravene i dette direktiv.

2. Medlemsstatene skal sikre at tiltak som treffes til gjennomføring av dette direktiv, under ingen omstendigheter medfører at drikkevannets nåværende kvalitet direkte eller indirekte forringes, i den grad dette har betydning for vernet av menneskers helse, eller at vann som brukes til framstilling av drikkevann, blir mer forurenset.

### Artikkel 5

#### Kvalitetsstandarder

1. Medlemsstatene skal fastsette verdier for drikkevann for parametrene nevnt i vedlegg I.
2. Verdier som fastsettes i samsvar med nr. 1, skal ikke være mindre strenge enn de som er oppført i vedlegg I. For parametrene oppført i vedlegg I del C er det bare nødvendig å fastsette verdier for kontrollformål og for å oppfylle forpliktelsene i artikkel 8.
3. Medlemsstatene skal fastsette verdier for parametre som ikke er gjengitt i vedlegg I dersom dette er nødvendig av hensyn til vernet av menneskers helse på den aktuelle medlemsstatens nasjonale territorium eller en del av det. Verdiene som fastsettes, skal minst oppfylle kravene i artikkel 4 nr. 1 bokstav a).

*Artikkel 6***Sted for overholdelse**

1. Parameterverdier fastsatt i samsvar med artikkel 5 skal overholdes på følgende steder:

- a) for vann som leveres fra et fordelingsnett, på det sted innenfor lokalene eller foretaket der det tappes fra kraner som vanligvis benyttes til drikkevann, eller
- b) for vann som leveres fra tank, på det sted der det tappes fra tanken,
- c) for vann som tappes på flaske eller beholdere og er beregnet på salg, på det sted der vannet tappes på flaske eller beholdere,
- d) for vann som brukes i et næringsmiddelforetak, på det sted der vannet brukes i foretaket.

2. For vann som omfattes av nr. 1 bokstav a), anses medlemsstatene å ha oppfylt sine forpliktelser i henhold til denne artikkel, artikkel 4 og artikkel 8 nr. 2 dersom det kan påvises at manglende overholdelse av parameterverdiene fastsatt i henhold til artikkel 5 skyldes det interne fordelingsnettet eller vedlikeholdet av det, unntatt i lokaler og virksomheter der vannet leveres til offentligheten, for eksempel skoler, sykehus og restauranter.

3. Dersom nr. 2 kommer til anvendelse og det er fare for at vann som omfattes av nr. 1 bokstav a) ikke overholder parameterverdiene fastsatt etter artikkel 5, skal medlemsstatene likevel sørge for

- a) at det treffes hensiktsmessige tiltak for å redusere eller fjerne risikoen for manglende overholdelse av disse parameterverdiene, for eksempel ved et eiendommens eiere veiledes om eventuelle mulige utbedringstiltak de kan treffe, og/eller

at det treffes andre tiltak, for eksempel egnede behandlingsteknikker, for å endre vannets art eller egenskaper før det leveres, slik at risikoen for at vannet ikke overholder parameterverdiene etter levering, reduseres eller fjernes, og

- b) at de berørte forbrukerne får den nødvendige informasjon om mulige utbedringstiltak som de kan treffe i tillegg.

*Artikkel 7***Kontroll**

1. Medlemsstatene skal treffe alle tiltak som er nødvendige for å sikre at det føres regelmessig kontroll med drikkevannskvaliteten, slik at det kontrolleres at drikkevann som gjøres tilgjengelig for forbrukerne, oppfyller kravene i dette direktiv, særlig parameterverdiene fastsatt i henhold til artikkel 5. Det skal tas prøver på en slik måte at de er representative for kvaliteten på vannet som forbrukes i løpet av et år. Dessuten skal medlemsstatene treffe alle tiltak som er nødvendige for å sikre at effektiviteten av desinfiseringen kontrolleres i de tilfeller der desinfisering inngår i tilberedningen eller distribusjonen av drikkevannet, og at eventuell forurensning fra biprodukter av desinfiseringen holdes på det lavest mulige nivå uten at det får uheldige virkninger for desinfiseringen.

2. For at forpliktelsene i nr. 1 skal oppfylles, skal vedkommende myndigheter innføre hensiktsmessige kontrollprogrammer for alt drikkevann. Disse kontrollprogrammene skal oppfylle minstekravene i vedlegg II.

3. Prøvetakingsstedene skal fastsettes av vedkommende myndigheter, og skal oppfylle relevante krav i vedlegg II.

4. Det kan utarbeides fellesskapsretningslinjer for kontrollen omhandlet i denne artikkel, etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12.

5. a) Medlemsstatene skal overholde spesifikasjonene for analyse av parametere gjengitt i vedlegg III.

b) Det kan brukes andre metoder enn de som er angitt i vedlegg III del I, forutsatt at det kan påvises at resultatene som oppnås, er minst like pålitelige som dem som oppnås ved de angitte metodene. Medlemsstater som benytter seg av alternative metoder, skal gi Kommisjonen alle relevante opplysninger om slike metoder og deres likeverdighet.

c) For parametrene nevnt i vedlegg III del 2 og 3 kan hvilken som helst analysemetode benyttes, forutsatt at den oppfyller kravene som er fastsatt i de nevnte delene av vedlegget.

6. Medlemsstatene skal sørge for at det foretas tilleggskontroll med hensyn til stoffer og mikroorganismer som det ikke er fastsatt parameterverdier for i henhold til artikkel 5 i tilfeller der det er grunn til mistanke om forekomst av slike stoffer og mikroorganismer i mengder eller konsentrasjoner som kan utgjøre en fare for menneskers helse.

*Artikkel 8***Utbedringstiltak og bruksbegrensninger**

1. Medlemsstatene skal sørge for at det ved enhver manglende overholdelse av parameterverdiene fastsatt i henhold til artikkel 5, umiddelbart iverksettes en undersøkelse med sikte på å finne årsaken.

2. Dersom drikkevannet tross tiltak truffet for å oppfylle forpliktelsene i henhold til artikkel 4 nr. 1 ikke overholder parameterverdiene fastsatt i henhold til artikkel 5, skal den berørte medlemsstat, med forbehold for artikkel 6 nr. 2, sørge for at de nødvendige utbedringstiltak treffes så raskt som mulig slik at drikkevannets kvalitet gjenopprettes, og at det gis prioritet til gjennomføringen av tiltakene, idet det blant annet tas hensyn til i hvilken grad den relevante parameterverdi er overskredet og til den potensielle fare for menneskers helse.

3. Uavhengig av om parameterverdiene er overholdt eller ikke, skal medlemsstatene sørge for at enhver levering av drikkevann som utgjør en fare for menneskers helse forbys, eller at bruken av vannet begrenses, eller at det om nødvendig treffes tiltak for å beskytte menneskers helse. I slike tilfeller skal forbrukerne underrettes umiddelbart og gis nødvendig veiledning.

4. Vedkommende myndigheter eller andre relevante organer skal avgjøre hvilke tiltak som skal treffes i henhold til nr. 3, idet det tas hensyn til de risikoer for menneskers helse som avbrudd i forsyningen eller begrensning i bruken av drikkevannet kan forårsake.

5. Medlemsstatene kan utarbeide veiledninger for å hjelpe vedkommende myndigheter å oppfylle sine forpliktelser i henhold til nr. 4.

6. Ved manglende overholdelse av parameterverdiene eller spesifikasjonene i vedlegg I del C, skal medlemsstatene vurdere om denne manglende overholdelsen utgjør en risiko for menneskers helse. De skal treffe utbedringstiltak for å gjenopprette kvaliteten på vannet dersom det er nødvendig for å beskytte menneskers helse.

7. Medlemsstatene skal sørge for at forbrukerne blir underrettet når det treffes utbedringstiltak, med mindre vedkommende myndigheter anser den manglende overholdelsen av parameterverdien for å være ubetydelig.

*Artikkel 9***Unntak**

1. Medlemsstatene kan gi unntak fra parameterverdier fastsatt i vedlegg I del B, eller fastsatt i samsvar med artikkel 5 nr. 3, opp til en høyeste verdi som de skal fastsette, forutsatt at unntaket eller unntakene ikke utgjør en potensiell fare for menneskers helse, og forutsatt at drikkevannsforsyningen i det berørte området ikke kan opprettholdes på noen annen rimelig måte. Unntak skal begrenses til et kortest mulig tidsrom, og skal ikke overstige tre år; mot slutten av unntaksperioden skal det foretas en gjennomgåelse for å fastslå om tilstrekkelige framskritt er oppnådd. Dersom en medlemsstat har til hensikt å innvilge et nytt unntak, skal den underrette Kommissjonen om resultatet av gjennomgåelsen, sammen med en begrunnelse for vedtaket om nytt unntak. Et slikt nytt unntak skal ikke vare lenger enn tre år.

2. I særlige tilfeller kan en medlemsstat søke Kommissjonen om et tredje unntak for en periode på høyst tre år. Kommissjonen skal treffe beslutning om slike søknader innen tre måneder.

3. I forbindelse med alle unntak som gis etter nr. 1 og 2, skal følgende oppgis:

- a) begrunnelsen for unntaket,
- b) hvilken parameter det gjelder, relevante tidligere kontrollresultater og høyeste tillatte verdi i henhold til unntaket,
- c) geografisk område, vannmengde levert hver dag, hvilken befolkning som er berørt og hvorvidt relevante næringsmiddelforetak blir berørt,
- d) en hensiktsmessig kontrollplan, med bestemmelser om økt kontrollhyppighet ved behov,
- e) et sammendrag av planen med hensyn til nødvendige utbedringstiltak, herunder en tidsplan for arbeidet, et overslag over kostnadene og bestemmelser om ny gjennomgåelse,
- f) hvor lenge unntaket bør vare.

4. Dersom vedkommende myndigheter anser den manglende overholdelsen av parameterverdiene for å være ubetydelig, og dersom tiltak i samsvar med artikkel 8 nr. 2 er tilstrekkelig til å utbedre problemet i løpet av 30 dager, er det ikke nødvendig å anvende kravene i artikkel 3.

I så fall skal vedkommende myndigheter eller andre relevante organer bare fastsette høyeste tillatte verdi for den aktuelle parameteren og tidsfristen for utbedring av problemet.

5. Nr. 4 kan ikke lenger anvendes dersom manglende overholdelse av en parameterverdi har forekommet i mer enn 30 dager til sammen for en gitt vannforsyning i løpet av de tolv foregående måneder.

6. En medlemsstat som benytter seg av unntakene omhandlet i denne artikkel, skal sørge for at befolkningen som berøres av et slikt unntak, umiddelbart underrettes på en hensiktsmessig måte om unntaket om og vilkårene for det. Dessuten skal medlemsstaten om nødvendig sørge for at det gis veiledning til bestemte befolkningsgrupper som unntaket kan utgjøre en særlig risiko for.

Disse forpliktelsene gjelder ikke under forholdene omhandlet i artikkel 4, med mindre vedkommende myndigheter beslutter noe annet.

7. Bortsett fra unntak gitt i henhold til nr. 4 skal en medlemsstat underrette Kommisjonen innen to måneder om eventuelle unntak som berører en vannforsyning som overstiger 1 000 m<sup>3</sup> per dag i gjennomsnitt eller en befolkning på over 5 000 personer, herunder opplysningene nevnt i artikkel 3.

8. Denne artikkel gjelder ikke for drikkevann som tilbys for salg i flasker eller beholdere.

#### Artikkel 10

##### Kvalitetssikring av behandling, utstyr og materialer

Medlemsstatene skal treffe alle tiltak som er nødvendige for å sikre at ingen stoffer eller materialer i nye anlegg som brukes i tilberedningen eller distribusjonen av drikkevann, eller urenheter knyttet til slike stoffer eller materialer i nye anlegg, er igjen i drikkevannet i konsentrasjoner høyere enn det som er nødvendig for deres bruksformål, og at de ikke direkte eller indirekte reduserer vernet av menneskers helse som omhandlet i dette direktiv. I den forbindelse skal basisdokumentene og de tekniske spesifikasjonene omhandlet i artikkel 3 og artikkel 4 nr. 1 i rådsdirektiv 89/106/EØF av 21. desember 1988 om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om byggevarer<sup>(1)</sup> oppfylle kravene i dette direktiv.

<sup>(1)</sup> EFT L 40 av 11.2.1989, s. 12. Direktivet sist endret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 av 30.8.1993, s. 1).

#### Artikkel 11

##### Ny gjennomgåelse av vedlegg

1. Kommisjonen skal minst hvert femte år gjennomgå vedlegg I i lys av den vitenskapelige og tekniske utvikling, og om nødvendig framsette forslag til endringer etter framgangsmåten i traktatens artikkel 189 C.
2. Kommisjonen skal minst hvert femte år tilpasse vedlegg II og III til den vitenskapelige og tekniske utvikling. De nødvendige endringer skal vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12.

#### Artikkel 12

##### Komitéfremgangsmåte

1. Kommisjonen skal bistås av en komité sammensatt av representanter for medlemsstatene og ledet av Kommisjonens representant.
2. Kommisjonens representant skal framlegge for komiteen et utkast til tiltak som skal treffes. Komiteen skal uttale seg om utkastet innen en frist som lederen kan fastsette etter hvor mye saken haster. Uttalelsen skal avgis med det flertall som er fastsatt i traktatens artikkel 148 nr. 2 for beslutninger som Rådet skal treffe etter forslag fra Kommisjonen. Ved avstemning i komiteen skal stemmer avgitt av medlemsstatenes representanter ha vekt som fastsatt i nevnte artikkel. Lederen skal ikke avgi stemme.
3. Kommisjonen skal vedta tiltak som skal iverksettes umiddelbart. Dersom tiltakene ikke er i samsvar med komiteens uttalelse, skal imidlertid Kommisjonen omgående underrette Rådet om dem. I dette tilfellet
  - a) skal Kommisjonen utsette iverksettingen av tiltakene den har vedtatt, i tre måneder regnet fra den dag underretningen ble gitt,
  - b) kan Rådet med kvalifisert flertall treffe en annen beslutning innen fristen fastsatt i bokstav a).

#### Artikkel 13

##### Informasjon og rapportering

1. Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å sikre at tilstrekkelige og ajourførte opplysninger om drikkevannet er tilgjengelige for forbrukerne.

2. Med forbehold for rådsdirektiv 90/313/EØF av 7. juni 1993 om fri adgang til miljøinformasjon<sup>(1)</sup> skal hver medlemsstat hvert tredje år offentliggjøre en rapport om drikkevannskvaliteten med henblikk på å informere forbrukerne. Den første rapporten skal omfatte årene 2002, 2003 og 2004. Hver rapport skal minst dekke alle enkeltforsyninger på mer enn 1 000 m<sup>3</sup> i gjennomsnitt per dag eller som betjener over 5 000 personer, og den skal omfatte tre kalenderår og offentliggjøres innen utgangen av det første kalenderåret som følger rapportperioden.

3. Medlemsstatene skal sende rapporten til Kommissjonen senest to måneder etter offentligjøringen.

4. Utformingen av og minsteopplysningene i rapportene omhandlet i nr. 2 skal fastsettes idet det tas særlig hensyn til tiltakene nevnt i artikkel 3 nr. 2, artikkel 5 nr. 2 og 3, artikkel 7 nr. 2, artikkel 8, artikkel 9 nr. 6 og 7 og artikkel 15 nr. 1, og skal om nødvendig endres etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12.

5. Kommissjonen skal gjennomgå medlemsstatenes rapporter og skal hvert tredje år offentliggjøre en sammenfattende rapport om drikkevannskvaliteten i Fellesskapet. Denne rapporten skal offentliggjøres innen ni måneder etter at medlemsstatenes rapporter er mottatt.

6. Sammen med den første rapporten nevnt i nr. 2 skal medlemsstatene også utarbeide en rapport, som skal oversendes Kommissjonen, om tiltak de har truffet eller planlegger å treffe for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til artikkel 6 nr. 3 og vedlegg I del B merknad 10. Kommissjonen skal om nødvendig framlegge forslag til utforming av denne rapporten etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12.

#### *Artikkel 14*

##### **Tidsplan for overholdelse**

Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å sikre at drikkevannskvaliteten er i samsvar med dette direktiv, innen fem år etter dets ikrafttredelse, med forbehold for merknad 2, 4 og 10 i vedlegg I del B.

#### *Artikkel 15*

##### **Særlige tilfeller**

1. Medlemsstatene kan i særlige tilfeller og for geografisk avgrensede områder fremme en særskilt søknad til Kommissjonen om forlengelse av fristen fastsatt i artikkel 14. Denne forlengelsen skal ikke overstige tre år; før den utløper, skal det foretas en gjennomgåelse og resultatene forelegges for Kommissjonen, som på dette grunnlag kan innvilge en ny forlengelse på opptil tre år. Denne bestemmelsen gjelder ikke for drikkevann som tilbys for salg i flasker eller beholdere.

2. Søknaden, som skal være behørig begrunnet, skal inneholde en redegjørelse for de vanskelighetene som er oppstått, og skal minst inneholde opplysningene nevnt i artikkel 9 nr. 3.

3. Kommissjonen skal behandle søknaden etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12.

4. Medlemsstater som benytter seg av denne artikkel, skal sørge for at den berørte befolkning umiddelbart blir underrettet på en hensiktsmessig måte om utfallet av søknaden. Dessuten skal medlemsstatene om nødvendig sørge for at det gis veiledning til befolkningsgrupper som søknaden kan utgjøre en særskilt risiko for.

#### *Artikkel 16*

##### **Opphevelse**

1. Direktiv 80/778/EØF oppheves med virkning fra fem år etter dette direktivs ikrafttredelse. Med forbehold for nr. 2 berører denne opphevelsen ikke medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til fristene nevnt i vedlegg IV for innarbeiding i nasjonal lovgivning og anvendelse.

Henvisninger til det opphevede direktiv skal anses som henvisninger til dette direktiv, og skal leses i samsvar med sammenligningstabellen i vedlegg V.

2. Når en medlemsstat har satt i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv og har truffet tiltakene fastsatt i artikkel 14, er det dette direktiv, og ikke direktiv 80/778/EØF, som får anvendelse på drikkevannskvaliteten i medlemsstaten.

<sup>(1)</sup> EFT L 158 av 23.6.1990, s. 56.



*Artikkel 17***Innarbeiding i nasjonal lovgivning**

1. Medlemsstatene skal sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv, innen to år etter at det er trådt i kraft. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de lover og forskrifter som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

*Artikkel 18***Ikrafttredelse**

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

*Artikkel 19***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 3. november 1998.

*For Rådet*

B. PRAMMER

*Formann*

## VEDLEGG I

## PARAMETRE OG PARAMETERVERDIER

## DEL A

## Mikrobiologiske parametre

Parameter	Parameterverdi (antall/100 ml)
<i>Escherichia coli</i> ( <i>E. coli</i> )	0
Enterokokker	0

Følgende gjelder for vann som tilbys for salg i flasker eller beholdere:

Parameter	Parameterverdi
<i>Escherichia coli</i> ( <i>E. coli</i> )	0/250 ml
Enterokokker	0/250 ml
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	0/250 ml
Kimtall ved 22 °C	100/ml
Kimtall ved 37 °C	20/ml

## DEL B

## Kjemiske parametere

Parameter	Parameterværdi	Enhet	Merknader
Akrylamid	0,10	µg/l	Merknad 1
Antimon	5,0	µg/l	
Arsen	10	µg/l	
Benzen	1,0	µg/l	
Benzo(a)pyren	0,010	µg/l	
Bor	1,0	mg/l	
Bromat	10	µg/l	Merknad 2
Kadmium	5,0	µg/l	
Krom	50	µg/l	
Kopper	2,0	mg/l	Merknad 3
Cyanid	50	µg/l	
1,2-dikloreten	3,0	µg/l	
Epiklorhydrin	0,10	µg/l	Merknad 1
Fluorid	1,5	mg/l	
Bly	10	µg/l	Merknad 3 og 4
Kvikksølv	1,0	µg/l	
Nikkel	20	µg/l	Merknad 3
Nitrat	50	mg/l	Merknad 5
Nitritt	0,50	mg/l	Merknad 5
Plantevernmidler	0,10	µg/l	Merknad 6 og 7
Plantevernmidler — totalt	0,50	µg/l	Merknad 6 og 8
Polysykliske aromatiske hydrokarboner	0,10	µg/l	Summen av konsentrasjoner av oppgitte forbindelser; merknad 9
Selen	10	µg/l	
Tetrakloreten og trikloreten	10	µg/l	Summen av konsentrasjoner av oppgitte parametere
Trihalometaner (THM) — totalt	100	µg/l	Summen av konsentrasjoner av oppgitte forbindelser; merknad 10
Vinylklorid	0,50	µg/l	Merknad 1

- Merknad 1:* Parameterverdien viser til restkonsentrasjonen av monomerer i vannet beregnet i samsvar med spesifikasjonene for maksimal frigjøring fra den tilsvarende polymer i kontakt med vannet.
- Merknad 2:* Medlemsstatene bør tilstrebe en lavere verdi dersom dette er mulig uten at det får uheldige virkninger for desinfiseringen.
- For vann omhandlet i artikkel 6 nr. 1 bokstav a), b) og d) må verdien nås senest 10 kalenderår etter dette direktivs ikrafttredelse. Parameterverdien for bromat er 25 µg/l fra fem til ti år etter dette direktivs ikrafttredelse.
- Merknad 3:* Verdien gjelder for en prøve med drikkevann fra kran, tatt ved hjelp av en egnet prøvetakingsmetode<sup>(1)</sup> og slik at den er representativ for et ukentlig gjennomsnitt for det vannet som forbrukeren inntar. Om nødvendig utføres prøvetaking og kontroll etter en harmonisert metode som utarbeides i samsvar med artikkel 7 nr. 4. Medlemsstatene må ta hensyn til at det kan forekomme kortvarige toppnivåer som kan ha skadelige virkninger på menneskers helse.
- Merknad 4:* For vann omhandlet i artikkel 6 nr. 1 bokstav a), b) og d) må verdien nås senest 15 kalenderår etter dette direktivs ikrafttredelse. Parameterverdien for bly er 25 µg/l fra 5 til 15 år etter dette direktivs ikrafttredelse.
- Medlemsstatene må sørge for at alle nødvendige tiltak treffes for å redusere konsentrasjonen av bly i drikkevannet mest mulig i løpet av det tidsrommet som er nødvendig for å oppnå samsvar med parameterverdien.
- Ved gjennomføring av tiltak for å nå denne verdien må medlemsstatene prioritere de stedene der blykonsentrasjonene i drikkevannet til enhver tid er høyest.
- Merknad 5:* Medlemsstatene må sikre at  $[\text{nitrat}]/50 + [\text{nitratt}]/3 \leq 1$ , der klammeparentesene viser konsentrasjonene i mg/l for nitrat (NO<sub>3</sub>) og nitritt (NO<sub>2</sub>), overholdes, og at verdien 0,10 mg/l for nitritter overholdes ved avgang fra vannbehandlingsanlegg.
- Merknad 6:* Med plantevernmidler menes
- organiske insektmidler,
  - organiske ugressmidler,
  - organiske soppmidler,
  - organiske nematodemidler,
  - organiske middmidler,
  - organiske algemidler,
  - organisk rottegift,
  - organiske slimmidler,
  - lignende produkter (bl.a. vekstregulatorer)
- og deres relevante metabolitter og nedbrytnings- og reaksjonsprodukter.
- Det er bare nødvendig å kontrollere plantevernmidler som med sannsynlighet kan være til stede i den gitte vannforsyningen.
- Merknad 7:* Parameterverdiene gjelder for hvert enkelt plantevernmiddel. For aldrin, dieldrin, heptaklor og heptaklorepeksid er parameterverdien 0,030 µg/l.
- Merknad 8:* Med «Plantevernmidler — totalt» menes summen av alle de enkelte plantevernmidler som påvises og kvantifiseres ved kontrollen.
- Merknad 9:* De oppgitte forbindelsene er
- benzo(b)fluoranten,
  - benzo(k)fluoranten,
  - benzo(ghi)perylene,
  - indeno(1,2,3-cd)pyren.
- Merknad 10:* Medlemsstatene bør tilstrebe en lavere verdi dersom dette er mulig uten at det får uheldige virkninger for desinfiseringen..
- De oppgitte forbindelsene er kloroform, bromoform, dibromklorometan og bromdiklorometan.
- For vann omhandlet i artikkel 6 nr. 1 bokstav a), b) og d) må verdien nås senest 10 kalenderår etter dette direktivs ikrafttredelse. Parameterverdien for THM — totalt er 150 µg/l fra fem til ti år etter dette direktivs ikrafttredelse.

<sup>(1)</sup> Skal tilføyes når resultatet av undersøkelsen som utføres, foreligger.

Medlemsstatene må sørge for at alle nødvendige tiltak treffes for å redusere konsentrasjonen av THM i drikkevannet mest mulig i løpet av det tidsrommet som er nødvendig for å oppnå samsvar med parameterverdien.

Ved gjennomføring av tiltak for å nå denne verdien må medlemsstatene prioritere de stedene der THM-konsentrasjonene i drikkevannet til enhver tid er høyest.

## DEL C

## Indikatorparametere

Parameter	Parameterverdi	Enhet	Merknader
Aluminium	200	µg/l	
Ammonium	0,50	mg/l	
Klorid	250	mg/l	Merknad 1
<i>Clostridium perfringens</i> (herunder sporer)	0	antall/100 ml	Merknad 2
Farge	Akseptabel for forbrukerne og ingen unormal endring		
Konduktivitet	2 500	µS cm <sup>-1</sup> ved 20 °C	Merknad 1
Hydrogen-ione- konsentrasjon	≥ 6,5 og ≤ 9,5	pH-enheter	Merknad 1 og 3
Jern	200	µg/l	
Mangan	50	µg/l	
Lukt	Akseptabel for forbrukerne og ingen unormal endring		
Oksiderbarhet	5,0	mg/l O <sub>2</sub>	Merknad 4
Sulfat	250	mg/l	Merknad 1
Natrium	200	mg/l	
Smak	Akseptabel for forbrukerne og ingen unormal endring		
Kimtall ved 22 °C	Ingen unormal endring		
Koliforme bakterier	0	antall/100 ml	Merknad 5
Totalt organisk karbon (TOC)	Ingen unormal endring		Merknad 6
Turbiditet	Akseptabel for forbrukerne og ingen unormal endring		Merknad 7

## RADIOAKTIVITET

Parameter	Parameterverdi	Enhet	Merknader
Tritium	100	Bq/l	Merknad 8 og 10
Samlet veiledende dose	0,10	mSv/år	Merknad 9 og 10

*Merknad 1:* Vannet må ikke være aggressivt.

*Merknad 2:* Denne parameterverdien trenger ikke å måles med mindre vannet stammer fra eller er påvirket av overflatevann. Ved overskridelse av denne parameterverdien må den berørte medlemsstat undersøke forsyningen for å sikre at det ikke er noen potensiell fare for menneskers helse på grunn av tilstedeværelsen av sykdomsframkallende mikroorganismer, f.eks. *cryptosporidium*. Medlemsstatene må ta med resultatene av alle slike undersøkelser i rapportene de skal framlegge i henhold til artikkel 13 nr. 2.

*Merknad 3:* For ikke-kullsyreholdig vann på flasker eller beholdere kan minsteverdien reduseres til 4,5 pH-enheter.

For vann på flasker eller beholdere med naturlig innhold av eller tilsatt karbondioksid kan minsteverdien være lavere.

*Merknad 4:* Det er ikke nødvendig å måle denne parameteren dersom parameteren TOC analyseres.

*Merknad 5:* For vann på flasker eller beholdere er enheten antall koliforme bakterier/250 ml.

*Merknad 6:* Det er ikke nødvendig å måle denne parameteren for forsyninger på mindre enn 10 000 m<sup>3</sup> per dag.

*Merknad 7:* Ved behandling av overflatevann bør medlemsstatene tilstrebe en verdi på høyst 1,0 NTU (nefelometrisk turbiditetstenhet) i vann ved avgang fra vannbehandlingsanlegg.

*Merknad 8:* Kontrollhyppigheten fastsettes senere i vedlegg II.

*Merknad 9:* Bortsett fra tritium, kalium-40, radon og nedbrytningsprodukter av radon. Kontrollhyppighet, kontrollmetoder og de mest relevante kontrollstedene fastsettes senere i vedlegg II.

*Merknad 10:*

1. Forslagene som kreves i henhold til merknad 8 for kontrollhyppighet og merknad 9 for kontrollhyppighet, kontrollmetoder og mest relevante kontrollsteder i vedlegg II, skal vedtas etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12. Ved utarbeiding av disse forslagene skal Kommisjonen blant annet ta hensyn til relevante bestemmelser i eksisterende regelverk eller relevante kontrollprogrammer, herunder kontrollresultater som er utledet fra dem. Kommisjonen skal framlegge disse forslagene senest 18 måneder etter datoen nevnt i artikkel 18 i dette direktiv.

2. En medlemsstat behøver ikke kontrollere drikkevannet for tritium eller radioaktivitet for å fastsette samlet veiledende dose dersom den på grunnlag av annen kontroll som er utført, har sikkerhet for at tritiumnivået eller samlet veiledende dose er godt under parameterverdien. I så fall skal medlemsstaten underrette Kommisjonen om årsakene til sin beslutning, herunder resultatene av denne andre kontrollen som er utført.

## VEDLEGG II

## KONTROLL

## TABELL A

## Parametere som skal analyseres

## 1. Rutinekontroll

Formålet med rutinekontrollen er på regelmessig basis å framskaffe opplysninger om drikkevannets organoleptiske og mikrobiologiske kvalitet og opplysninger om effektiviteten av drikkevannsbehandling (særlig desinfisering) der dette praktiseres, slik at det kan fastslås hvorvidt drikkevannet overholder de relevante parameterverdiene fastsatt i dette direktiv.

Parametrene nedenfor skal kontrolleres regelmessig. Medlemsstatene kan tilføye andre parametere til listen dersom de anser det for nødvendig.

Aluminium (merknad 1)

Ammonium

Farge

Konduktivitet

*Clostridium perfringens* (herunder sporer) (merknad 2)

*Escherichia coli* (*E. coli*)

Hydrogen-ione-konsentrasjon

Jern (merknad 1)

Nitritt (merknad 3)

Lukt

*Pseudomonas aeruginosa* (merknad 4)

Smak

Kimtall ved 22 °C og 37 °C (merknad 4)

Koliforme bakterier

Turbiditet

*Merknad 1:* Nødvendig bare ved bruk som flokkuleringsmiddel(\*).

*Merknad 2:* Nødvendig bare dersom vannet stammer fra eller er påvirket av overflatevann(\*).

*Merknad 3:* Nødvendig bare dersom kloraminbehandling brukes som desinfeksjon(\*).

*Merknad 4:* Nødvendig bare for vann som tilbys for salg i flasker eller beholdere.

(\*) I alle andre tilfeller er parametrene oppført på listen for omfattende kontroll.

## 2. Omfattende kontroll

Formålet med den omfattende kontrollen er å framskaffe de nødvendige opplysninger for å fastslå om alle direktivets parameterverdier er overholdt. Alle parametere fastsatt i samsvar med artikkel 5 nr. 2 og 3 skal kontrolleres, med mindre vedkommende myndigheter kan fastslå at det for et tidsrom som de skal fastsette, er usannsynlig at en parameter er til stede i en vannforsyning i konsentrasjoner som kan føre til risiko for overskridelse av den relevante parameterverdien. Dette nummer gjelder ikke for parametrene for radioaktivitet, som, med forbehold for merknad 8, 9 og 10 i vedlegg I del C, skal kontrolleres i samsvar med kontrollkravene vedtatt i samsvar med artikkel 12.

TABELL B1

**Minste hyppighet for prøvetaking og analyse for drikkevann levert fra fordelingsnett eller tank eller brukt i et næringsmiddelforetak**

Medlemsstatene skal ta prøver ved stedene for overholdelse fastsatt i artikkel 6 nr. 1 for å sikre at drikkevann oppfyller kravene i dette direktiv. For et fordelingsnett kan imidlertid en medlemsstat for bestemte parametere ta prøver innenfor forsyningsområdet eller ved vannbehandlingsanleggene dersom det kan påvises at dette ikke ville medføre noen uønsket endring av den målte verdien for de aktuelle parametrene.

Distribuert eller produsert vannmengde per dag innenfor et forsyningsområde (merknad 1 og 2) m <sup>3</sup>	Rutinekontroll: Antall prøver per år (merknad 3, 4 og 5)	Omfattende kontroll: Antall prøver per år (merknad 3 og 5)
≤ 100	(Merknad 6)	(Merknad 6)
> 100 ≤ 1 000	4	1
> 1 000 ≤ 10 000	4 + 3 for hver påbegynte 1 000 m <sup>3</sup> /dag av den samlede mengden	1 + 1 for hver påbegynte 3 300 m <sup>3</sup> /dag av den samlede mengden
> 10 000 ≤ 100 000		3 + 1 for hver påbegynte 10 000 m <sup>3</sup> /dag av den samlede mengden
> 100 000		10 + 1 for hver påbegynte 25 000 m <sup>3</sup> /dag av den samlede mengden

*Merknad 1:* Et forsyningsområde er et geografisk avgrenset område der drikkevannet kommer fra én eller flere kilder og vannkvaliteten kan anses som tilnærmet ensartet.

*Merknad 2:* Mengdene beregnes som gjennomsnitt over et kalenderår. En medlemsstat kan bruke antallet innbyggere i et forsyningsområde istedenfor vannmengden for å bestemme minste hyppighet, ved å gå ut fra et vannforbruk på 200 liter per dag per innbygger.

*Merknad 3:* Ved korttidsforsyning med periodiske mellomrom skal kontrollhyppigheten for vann distribuert fra tank fastsettes av den berørte medlemsstat.

*Merknad 4:* For de forskjellige parametrene i vedlegg I kan en medlemsstat redusere antall prøver i forhold til det som er angitt i tabellen dersom

- a) verdiene av resultatene oppnådd fra prøver tatt i løpet av et tidsrom på minst to sammenhengende år er konstante og betydelig bedre enn grensene fastsatt i vedlegg I, og
- b) ingen faktor antas å forringe kvaliteten på vannet.

Laveste anvendte hyppighet må ikke være lavere enn 50 % av antallet prøver angitt i tabellen, unntatt for det særlige tilfellet nevnt i merknad 6.

*Merknad 5:* Antall prøver bør i størst mulig grad være jevnt fordelt med hensyn til tid og sted.

*Merknad 6:* Hyppigheten fastsettes av den berørte medlemsstat.



TABELL B2

**Minste hyppighet for prøvetaking og analyse for drikkevann på flaske eller beholder beregnet på salg**

Produsert vannmengde som tilbys for salg i flasker eller beholdere hver dag <sup>(1)</sup> m <sup>3</sup>	Rutinekontroll: Antall prøver per år	Omfattende kontroll: Antall prøver per år
≤ 10	1	1
>10                      ≤ 60	12	1
> 60	1 for hver påbegynte 5 m <sup>3</sup> av den samlede mengden	1 for hver påbegynte 100 m <sup>3</sup> av den samlede mengden

<sup>(1)</sup> Mengdene beregnes som gjennomsnitt over ett kalenderår.

## VEDLEGG III

## SPESIFIKASJONER FOR ANALYSE AV PARAMETRETRER

Medlemsstatene skal påse at alle laboratorier der prøver analyseres, har et system for kvalitetskontroll av analysen, og at dette fra tid til annen kontrolleres av en person som er uavhengig av vedkommende laboratorium, og som er godkjent av vedkommende myndighet for formålet.

## 1. PARAMETRETRER SOM DET ER FASTSATT ANALYSEMETODER FOR

Prinsippene nedenfor for metoder for mikrobiologiske parametretr er gitt som referanse dersom en CEN/ISO-metode er angitt, eller som veiledning i påvente av mulig framtidig vedtakelse etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 12 av internasjonale CEN/ISO-metoder for disse parametretr. Medlemsstatene kan anvende andre metoder, forutsatt at bestemmelsene i artikkel 7 nr. 5 overholdes.

Koliforme bakterier og *Escherichia coli* (*E. coli*) (ISO 9308-1)

Enterokokker (ISO 7899-2)

*Pseudomonas aeruginosa* (prEN ISO 12780)

Bestemmelse av antall kultiverbare mikroorganismer — kimtall ved 22°C (prEN ISO 6222)

Bestemmelse av antall kultiverbare mikroorganismer — kimtall ved 37°C (prEN ISO 6222)

*Clostridium perfringens* (herunder sporer)

Membranfiltrering etterfulgt av anaerob inkubasjon av membranen på m-CP-agar (merknad 1) ved  $44 \pm 1$  °C i  $21 \pm 3$  timer. Tell ugjennomsiktige gule kolonier som blir rosa eller røde etter eksponering for ammoniumhydroksiddamp i 20 til 30 sekunder.

*Merknad 1:* Sammensetningen av m-CP-agar er:

Basalmedium	
Tryptose	30 g
Gjærekstrakt	20 g
Sukrose	5 g
L-cysteinhydroklorid	1 g
MgSO <sub>4</sub> · 7H <sub>2</sub> O	0,1 g
Bromkresolpurpur	40 mg
Agar	15 g
Vann	1 000 ml

Løs opp ingrediensene i basalmediet, juster pH til 7,6 og autoklaver ved 121 °C i 15 minutter. La mediet avkjøles og tilsett:

D-sykloserin	400 mg
Polymyxin-B-sulfat	25 mg
Indoksyll-β-D-glukosid som oppløses i 8 ml sterilt vann før tilsetning	60 mg
Filtersterilisert 0,5 % fenoltaleindifosfatløsning	20 ml
Filtersterilisert 4,5 % FeCl <sub>3</sub> · 6H <sub>2</sub> O	2 ml

## 2. PARAMETRETRER DER DET ER FASTSATT YTELSESKRAV TIL ANALYSEMETODEN

2.1. For parametretrene nedenfor er det fastsatt ytelseskrav med hensyn til nøyaktighet, presisjon og påvisningsgrense som den anvendte analysemetoden minst skal oppfylle ved måling av konsentrasjoner tilsvarende parameterverdien. Uansett analysemetodens følsomhet skal resultatet angis med minst samme antall desimaler som parameterverdien gjengitt i vedlegg I del B og C.

Parameter	Nøyaktighet i % av parameterverdi (merknad 1)	Presisjon i % av parameterverdi (merknad 2)	Påvisningsgrense i % av para- meterverdi (merknad 3)	Vilkår	Merknader
Akrylamid				Kontrolleres ved - produkt- spesifisering	
Aluminium	10	10	10		
Ammonium	10	10	10		
Antimon	25	25	25		
Arsen	10	10	10		
Benzo(a)pyren	25	25	25		
Benzen	25	25	25		
Bor	10	10	10		
Bromat	25	25	25		
Kadmium	10	10	10		
Klorid	10	10	10		
Krom	10	10	10		
Konduktivitet	10	10	10		
Kopper	10	10	10		
Cyanid	10	10	10		Merknad 4
1,2-dikloretan	25	25	10		
Epiklorhydrin				Kontrolleres ved produkt-spesifisering	
Fluorid	10	10	10		
Jern	10	10	10		
Bly	10	10	10		
Mangan	10	10	10		
Kvikksølv	20	10	20		
Nikkel	10	10	10		
Nitrat	10	10	10		
Nitritt	10	10	10		
Oksiderbarhet	25	25	10		Merknad 5
Plantevernmidler	25	25	25		Merknad 6
Polisykliske aromatiske hydrokarboner	25	25	25		Merknad 7

Parameter	Nøyaktighet i % av parameterverdi (merknad 1)	Presisjon i % av parameterverdi (merknad 2)	Påvisningsgrense i % av para- meterverdi (merknad 3)	Vilkår	Merknader
Selen	10	10	10		
Natrium	10	10	10		
Sulfat	10	10	10		
Tetrakloreten	25	25	10		Merknad 8
Triklloreten	25	25	10		Merknad 8
Trihalometaner — totalt	25	25	10		Merknad 7
Vinylklorid				Kontrolleres ved produkt-spesifikasjon	

- 2.2. For hydrogen-ione-konsentrasjonen er ytelseskravet at den anvendte analysemetoden skal kunne måle konsentrasjoner tilsvarende parameterverdien med en nøyaktighet på 0,2 pH-enhet og en presisjon på 0,2 pH-enhet.

*Merknad 1(\*)*: Nøyaktighet er den systematiske feilen og er forskjellen mellom middelverdien av det store antallet gjentatte målinger og den sanne verdien.

*Merknad 2(\*)*: Presisjon er den tilfeldige feilen og uttrykkes vanligvis som standardavviket (innenfor og mellom partier) av spredningen av resultater omkring middelverdien. Akseptabel presisjon er to ganger relativt standardavvik.

(\*) Disse termene er nærmere definert i ISO 5725.

*Merknad 3*: Påvisningsgrensen er enten

- tre ganger det relative standardavviket innenfor et parti for en naturlig prøve med lav konsentrasjon av parameteren,
- eller
- fem ganger det relative standardavviket innenfor partiet for en blindprøve.

*Merknad 4*: Ved metoden må totalt cyanid kunne bestemmes i alle former.

*Merknad 5*: Oksidasjon skal utføres i 10 minutter ved 100 °C i surt miljø ved bruk av permanganat.

*Merknad 6*: Ytelseskravet gjelder for hvert enkelt plantevernmiddel og vil avhenge av det aktuelle plantevernmiddelet. Det er mulig at påvisningsgrensen på det nåværende tidspunkt ikke kan nås for alle tilstedeværende plantevernmidler, men medlemsstatene bør tilstrebe å nå denne standarden.

*Merknad 7*: Ytelseskravene gjelder de angitte enkeltstoffene ved 25 % av parameterverdien i vedlegg I.

*Merknad 8*: Ytelseskravene gjelder de angitte enkeltstoffene ved 50 % av parameterverdien i vedlegg I.

### 3. PARAMETERVERDIER SOM DET IKKE ER ANGITT ANALYSEMETODE FOR

Farge

Lukt

Smak

Totalt organisk karbon

Turbiditet (merknad 1)

*Merknad 1* For kontroll av turbiditeten i behandlet overflatevann er ytelseskravet at analysemetodene minst må kunne måle konsentrasjoner tilsvarende parameterverdien med en nøyaktighet på 25 %, en presisjon på 25 % og en påvisningsgrense på 25 %.

VEDELEGG IV

FRISTER FOR INNARBEIDING I NASJONAL LOVGIVNING OG FOR ANVENDELSE

Direktiv 80/778/EØF Innarbeiding. 17.7.1982 Anvendelse: 17.7.1985 Alle medlemsstater unntatt Spania, Portugal og Tysklands nye delstater	Direktiv 81/858/EØF (Tilpasning på grunn av Hellas' tiltrødelse)	Tiltredelsesakten for Spania og Portugal Spania: innarbeiding 1.1.1986 anvendelse 1.1.1986 Portugal: innarbeiding 1.1.1986 anvendelse 1.1.1989	Direktiv 90/656/EØF for Tysklands nye delstater	Tiltredelsesakten for Østerrrike, Finland og Sverige Østerrrike: innarbeiding 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995 Finland: innarbeiding 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995 Sverige: innarbeiding 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995	Direktiv 91/692/EØF
Artikkel 1 til 14			Anvendelse: 31.12.1995		
Artikkel 15	Endret med virkning fra 1.1.1981	Endret med virkning fra 1.1.1986		Endret med virkning fra 1.1.1995	
Artikkel 16					
Artikkel 17					Artikkel 17 bokstav a) innsatt
Artikkel 18					
Artikkel 19		Endret	Endret		
Artikkel 20					
Artikkel 21					

## VEDLEGG V

## SAMMENLIGNINGSTABELL

Dette direktiv	Direktiv 80/778/EØF
Artikkel 1 nr. 1	Artikkel 1 nr. 1
Artikkel 1 nr. 2	—
Artikkel 2 nr. 1 bokstav a) og b)	Artikkel 2
Artikkel 2 nr. 2	—
Artikkel 3 nr. 1 bokstav a) og b)	Artikkel 4 nr. 1
Artikkel 3 nr. 2 bokstav a) og b)	—
Artikkel 3 nr. 3	—
Artikkel 4 nr. 1	Artikkel 7 nr. 6
Artikkel 4 nr. 2	Artikkel 11
Artikkel 5 nr. 1	Artikkel 7 nr. 1
Artikkel 5 nr. 2 første punktum	Artikkel 7 nr. 3
Artikkel 5 nr. 2 andet punktum	—
Artikkel 5 nr. 3	—
Artikkel 6 nr. 1	Artikkel 12 nr. 2
Artikkel 6 nr. 2 og 3	—
Artikkel 7 nr. 1	Artikkel 12 nr. 1
Artikkel 7 nr. 2	—
Artikkel 7 nr. 3	Artikkel 12 nr. 3
Artikkel 7 nr. 4	—
Artikkel 7 nr. 5	Artikkel 12 nr. 5
Artikkel 7 nr. 6	—
Artikkel 8	—
Artikkel 9 nr. 1	Artikkel 9 nr. 1 og artikel 10 nr. 1
Artikkel 9 nr. 2-6	—
Artikkel 9 nr. 7	Artikkel 9 nr. 2 og artikel 10 nr. 3
Artikkel 9 nr. 8	—
Artikkel 10	Artikkel 8

Dette direktiv	Direktiv 80/778/EØF
Artikkel 11 nr. 1	—
Artikkel 11 nr. 2	Artikkel 13
Artikkel 12 nr. 1	Artikkel 14
Artikkel 12 nr. 2 og 3	Artikkel 15
Artikkel 13 nr. 1	—
Artikkel 13 nr. 2-5	Artikkel 17 bokstav a) (innsatt ved direktiv 91/692/EØF)
Artikkel 14	Artikkel 19
Artikkel 15	Artikkel 20
Artikkel 16	—
Artikkel 17	Artikkel 18
Artikkel 18	—
Artikkel 19	Artikkel 21